

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Vukovarska 70, Zagreb

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud TS Zagreb, SS KarlovacPoslovni broj spisa St-687/2025**FINANCIJSKA AGENCIJA**
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 2**23 -04- 2025**PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA:

UR. BROJ:

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU**PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

BUAK Bauarbeiter-, Urlaubs- und AbfertigungskasseOIB 61466235402

Adresa / sjedište

Kliebergasse 1A, 1050 Beč, Republika Austrija**PODACI O DUŽNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

PAM-MODUL GROUP d.o.o.OIB 88865378517

Adresa / sjedište

Kulmerska ulica 30, 10000 Zagreb**PODACI O TRAŽBINI:**

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Presuda Radnog i socijalnog suda u Beču, posl.br. 32Cga122/23d od 30.10.2024.Iznos dospjele tražbine 23.840,00 (euro)Glavnica 18.000,15 (+ 2.942,12 eur troškova sudskog postupka) (euro)Kamate 2.897,73 (prema obračunu u privitku) (euro)Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(euro)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Presuda i Potvrda europskog naloga za izvršenje (Prilog I. Uredbe (EZ) br. 805/2004)Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA ☒ NE ☐ za iznos 23.840,00 (euro)

Naziv ovršne isprave

Presuda Radnog i socijalnog suda u Beču, posl.br. 32Cga122/23d od 30.10.2024. i Potvrda

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (euro)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje

ODRIČEM ☐ NE ODRIČEM ☐

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

Mjesto i datum

Zagreb, 18.04.2025.

Potpis vjerovnika



ODVJETNICA

SANJA RAJTER SAVIĆ

10 000 Zagreb, Kaptol 23

Tel. 01 5619 855, Fax. 01 5604 300

Zagreb, 14.04.2025.

Financijska agencija (FINA)
Ul. Pavla Rittera Vitezovića 1, 47000, Karlovac

Predmet: **Tražbina prema PAM-MODUL GROUP d.o.o.**

Poštovani,

u ovršnoj ispravi (presudi austrijskog suda) dostavljenoj uz zahtjev za izravnu naplatu protiv predmetnog dužnika stoji da se zatezne kamate računaju uvećanjem osnovne kamatne stope koja je vrijedila na dan 31.10. prethodne godine (u smislu prvog Pravosudnog popratnog zakona u vezi eura) za 4%.

U privitku ovom dopisu se dostavlja popis osnovnih kamatnih stopa koje su vrijedile do 1.1.2025.g., a koji popis je objavljen na službenim stranicama Austrijske nacionalne banke (Oesterreichische Nationalbank). Popisu je moguće pristupiti online klikom na poveznicu na adresi <https://www.oenb.at/isawebstat/stabfrage/createReport?report=2.1>.

Dakle, kamatne stope iz specifikacije su dobivene uvećanjem osnovnih kamatnih stopa koje su vrijedile u relevantnim razdobljima za 4%, i to kako slijedi:

16.03.16	-0,62	2017., 2018., 2019., 2020., 2021., 2022.	3,38
27.07.22	-0,12		
14.09.22	0,63		
02.11.22	1,38		
21.12.22	1,88	2023.	4,63
08.02.23	2,38		
22.03.23	2,88		
21.06.23	3,38		
20.09.23	3,88	2024.	7,88
18.09.24	3,03		
18.12.24	2,53	2025.	7,03

Slijedom navedenog, moli se Financijska agencija da ovrhu provede i u dijelu tražbine koji se odnosi na zatezne kamate, a koji dio tražbine je također utvrđen u ovršnoj ispravi, i to kako slijedi:

IZRAČUN TRAZBINE

utvrđene presudom Radnog i socijalnog suda Beč posl. broj 32 Cga 122/23d od 30. listopada 2024.g.

1) Iznos od **18.000,15 eura** na ime glavnice zajedno sa zateznim kamatama tekućim

- na iznos od **7.654,50** eura po stopi od 3,38 % od 16.10.2021. do 31.12.2022., po stopi od 4,63% od 17.01.2023. do 31. prosinca 2023., a po stopi od 7,88 % od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024., a po stopi od 7,03% od 1. siječnja 2025. pa do isplate,

- na iznos od **3.863,70** eura po stopi od 3,38 % od 16.11.2021. do 31.12.2022., po stopi od 4,63% od 17.01.2023. do 31. prosinca 2023., a po stopi od 7,88 % od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024., a po stopi od 7,03% od 1. siječnja 2025. pa do isplate,

- na iznos od **145,80** eura po stopi od 3,38 % od 16.12.2021. do 31.12.2022., po stopi od 4,63% od 17.01.2023. do 31. prosinca 2023., a po stopi od 7,88 % od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024., a po stopi od 7,03% od 1. siječnja 2025. pa do isplate,

- na iznos od **207,57** eura po stopi po stopi od 3,38 % od 16.06.2022. do 31.12.2022., po stopi od 4,63% od 17.01.2023. do 31. prosinca 2023., a po stopi od 7,88 % od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024., a po stopi od 7,03% od 1. siječnja 2025. pa do isplate,

- na iznos od **177,64** eura po stopi od 3,38 % od 16.09.2022. do 31.12.2022., po stopi od 4,63% od 17.01.2023. do 31. prosinca 2023., a po stopi od 7,88 % od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024., a po stopi od 7,03% od 1. siječnja 2025. pa do isplate,

- na iznos od **266,46** eura po stopi od 3,38 % od 18.10.2022. do 31.12.2022., po stopi od 4,63% od 17.01.2023. do 31. prosinca 2023., po stopi od 7,88% od 01.01.2024. do 31.12.2024., a po stopi od 7,03% od 01.01.2025. pa do isplate,

- na iznos od **2.309,32** eura po stopi 4,63% od 16.05.2023. do 31. prosinca 2023., a po stopi od 7,88 % od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024., a po stopi od 7,03% od 1. siječnja 2025. pa do isplate,

- na iznos od **3.375,16** eura po stopi 4,63% od 16.06.2023. do 31. prosinca 2023., a po stopi od 7,88 % od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024., a po stopi od 7,03% od 1. siječnja 2025. pa do isplate,

2) kao i iznos od **2.942,12** eura na ime utvrđenih parničnih troškova.

Nalaže se FINA-i da po primitku zahtjeva za izravnu naplatu da nalog banci ovršenika da navedene iznose pod 1. i 2. doznači u korist računa ovrhovoditelja kod UniCredit Bank Austria AG, IBAN: AT04 1200 0006 9658 6007, SWIFT: BKAUATWW.

S poštovanjem,

7.654,5 EUR		IZNOS KTA
3,38%	16.10.2021.-31.12.2022.	312,59
4,63%	17.01.2023.-31.12.2023.	337,90
7,88%	01.01.2024.-31.12.2024.	603,17
7,03%	01.01.2025.-01.04.2025.	132,68
Ukupno		1386,34

3.863,70 EUR		IZNOS KTA
3,38%	16.11.2021.-31.12.2022.	146,69
4,63%	17.01.2023.-31.12.2023.	170,56
7,88%	01.01.2024.-31.12.2024.	304,46
7,03%	01.01.2025.-01.04.2025.	66,97
Ukupno		688,68

145,80 EUR		IZNOS KTA
3,38%	16.12.2021.-31.12.2022.	5,13
4,63%	17.01.2023.-31.12.2023.	6,44
7,88%	01.01.2024.-31.12.2024.	11,49
7,03%	01.01.2025.-01.04.2025.	2,53
Ukupno		25,59

207,57 EUR		IZNOS KTA
3,38%	16.06.2022.-31.12.2022.	3,81
4,63%	17.01.2023.-31.12.2023.	9,16
7,88%	01.01.2024.-31.12.2024.	16,36
7,03%	01.01.2025.-01.04.2025.	3,60
Ukupno		32,93

177,64 EUR		IZNOS KTA
3,38%	16.09.2022.-31.12.2022.	1,74
4,63%	17.01.2023.-31.12.2023.	7,84
7,88%	01.01.2024.-31.12.2024.	14,00
7,03%	01.01.2025.-01.04.2025.	3,08
Ukupno		26,66

266,46 EUR		IZNOS KTA
3,38%	18.10.2022.-31.12.2022.	1,83
4,63%	17.01.2023.-31.12.2023.	11,76
7,88%	01.01.2024.-31.12.2024.	21,00
7,03%	01.01.2025.-01.04.2025.	4,62
Ukupno		39,21

2.309,32 EUR		IZNOS KTA
4,63%	16.05.2023.-31.12.2023.	67,08
7,88%	01.01.2024.-31.12.2024.	181,97
7,03%	01.01.2025.-01.04.2025.	40,03
Ukupno		289,08

3.375,16 EUR		IZNOS KTA
4,63%	16.06.2023.-31.12.2023.	84,77
7,88%	01.01.2024.-31.12.2024.	265,96
7,03%	01.01.2025.-01.04.2025.	58,51
Ukupno		409,24

1386,34
688,68
25,59
32,93
26,66
39,21
289,08
409,24
2897,73
UKUPNO KTA

SPECIJALNA PUNOMOĆ

Mi, **BUAK Bauarbeiter-, Urlaubs- und Abfertigungskasse** sa sjedištem u Kliebergasse 1A, 1050 Beč, Republika Austrija, OIB: 61466235402, zastupano po članovima uprave g. Josef Muchitsch i g. Ing. Robert Jägersberger, a ovi zastupani po mag. Rita Medek, Voditeljici koordinacijskog tijela, ovime ovlašćujemo

odvjetnicu **SANJA RAJTER SAVIĆ**, OIB: 83849328724, Kaptol 23, 10 000 Zagreb, Hrvatska

da u naše ime i za naš račun upućuje FINA-i zahtjeve za izravnu naplatu, odnosno podnosi nadležnom sudu ovršne prijedloge protiv dužnika sa sjedištem/prebivalištem u Republici Hrvatskoj, te da nas zastupa pred svim tijelima nadležnim za određivanje i provedbu ovrhe.

U slučaju spriječenosti gore imenovane odvjetnice pristajemo da je zamijeni ANA KUHINEK, odv.j.vj., PAVICA BILIĆ, odv.j.vj. ili IVANA DUJMOVIĆ.

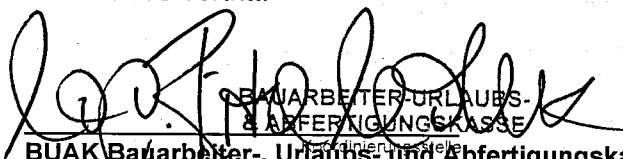
SPEZIALVOLLMACHT

Wir, die **BUAK Bauarbeiter-, Urlaubs- und Abfertigungskasse**, mit Sitz in Kliebergasse 1A, 1050 Wien, Republik Österreich, PIN: 61466235402, vertreten durch die Geschäftsführern Herrn Josef Muchitsch und Herrn Ing. Robert Jägersberger und diese vertreten durch Frau Mag. Rita Medek, Leiterin der Koordinierungsstelle, bevollmächtigen hiermit

Frau RAin **Sanja Rajter Savić**, PIN: 83849328724, Kaptol 23, 10 000 Zagreb, Kroatien

in unserem Namen und für unsere Rechnung Anträge auf (unmittelbare) Vollstreckung bei der kroatischen Finanzagentur einzureichen, bei dem zuständigen Gericht Vollstreckungsanträge gegen Schuldner mit Sitz/Wohnsitz in der Republik Kroatien einzureichen, sowie uns vor allen für die Anordnung und Durchführung der Vollstreckung zuständigen Behörden zu vertreten.

Für den Fall einer Verhinderung der oben genannten Rechtsanwältin, sind wir damit einverstanden, dass uns Frau ANA KUHINEK, RAAin, PAVICA BILIC, RAAin, oder Frau IVANA DUJMOVIĆ vertritt.


BAUARBEITER-URLAUBS-
& ABFERTIGUNGSKASSE
1050 Wien, Kliebergasse 1A
BUAK Bauarbeiter-, Urlaubs- und Abfertigungskasse,
zastupana pol/vertreten durch Mag. Rita Medek

Beč/Wien, dana/den 08.05.2024

PRILOG I.

POTVRDA EUROPSKOG NALOGA ZA IZVRŠENJE - SUDSKA ODLUKA

1. Država članica podrijetla:

Belgija	☐	Bugarska	☐	Češka	☐
Njemačka	☐	Estonija	☐	Grčka	☐
Španjolska	☐	Francuska	☐	Hrvatska	☐
Irska	☐	Italija	☐	Cipar	☐
Latvija	☐	Litva	☐	Luksemburg	☐
Mađarska	☐	Malta	☐	Nizozemska	☐
Austrija	☒	Poljska	☐	Portugal	☐
Rumunjska	☐	Slovačka	☐	Slovenija	☐
Finska	☐	Švedska	☐	Ujedinjena Kraljevina	☐

2. Sud koji izdaje potvrdu

2.1. Naziv:

Arbeits- und Sozialgericht Wien

2.2. Adresa:

Althanstraße 39-45, 1091 Wien, Österreich

2.3. Tel./faks/e-pošta:

+43 1 40127

3. Ako je drukčije, sud koji je donio sudsku odluku

3.1. Naziv:

3.2. Adresa:

3.3. Tel./faks/e-pošta:

4. Sudska odluka

4.1. Datum:

30/10/2024

4.2. Poziv na broj:

32Cga122/23d

4.3. Stranke:

4.3.1. Ime i adresa vjerovnika (imena i adrese vjerovnika):

BUAK Bauarbeiter-, Urlaubs- u. Abfertigungskasse, Kliebergasse 1A, 1050 Wien, Österreich

4.3.2. Ime i adresa dužnika (imena i adrese dužnika):

PAM-MODUL GROUP d.o.o., Veliki Raven 62, 48 260 Veliki Raven, Kroatien

5. Glavnica

5.1. Glavnica:

18.000,15

5.1.1. Valuta:

euro	☒	čiparska funta	☐	Češka kruna	☐
kuna	☐	estonska kruna	☐	Britanska funta	☐
Mađarska forinta	☐	Litavski litas	☐	Latvijski lats	☐
malteška lira	☐	Poljski zlot	☐	Švedska kruna	☐
slovačka kruna	☐	Slovenski tolar	☐		
ostalo (obrazložite)	☐				

5.1.2. Ako se tražbina odnosi na obročna plaćanja

5.1.2.1. Iznos svakog obroka:

5.1.2.2. Dospijeće prvog obroka:

/ /

5.1.2.3. Dospijeća sljedećih obroka:

tjedno ☐mjesečno ☐ostalo (obrazložite) ☐

5.1.2.4. Trajanje tražbine

5.1.2.4.1. Trenutno neodređeno ili ☐ ili

5.1.2.4.2. Dospijeće posljednjeg obroka:

/ /

5.2. Kamata

5.2.1. Kamatna stopa

5.2.1.1. % ili

5.2.1.2. % iznad osnovne stope ESB-a ⁽¹⁾

5.2.1.3. Ostalo (obrazloži)

4% über dem jeweils zum 31.10. des Vorjahres geltenden Basiszinssatz (im Sinn des ersten Euro-Justiz-Begleitgesetzes) p.a.

5.2.2. Kamate se obračunavaju od:

/ /

5.3. Iznos troškova za povrat, ako su navedeni u sudskoj odluci:

2.942,12

6. Sudska odluka je izvršiva u državi članici podrijetla

☒

7. Sudska odluka se još može ispitivati

☐

8. Sudska odluka se odnosi na nespornu tražbinu prema članku 3. stavku 1

☒

9. Sudska odluka je u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (b)

☒

10. Sudska odluka se odnosi na pitanja povezana s potrošačkim ugovorima

☐

10.1. Ako je odgovor „da“:

dužnik je potrošač

☐

10.2. Ako je odgovor „da“:

Dužnik ima domicil u državi članici podrijetla (u smislu članka 59. Uredbe (EZ) 44/2001

☐

11. Dostava pismena o započinjanju postupka prema poglavlju III., prema potrebi

☐

11.1. Dostava je izvršena u skladu s člankom 13.

☐

ili je dostava izvršena u skladu s člankom 14.

☐

ili je u skladu s člankom 18. stavkom 2. dokazano da je dužnik primio pismeno

☐

11.2. Propisane informacije

☐⁽¹⁾ Kamatna stopa koju Europska središnja banka primjenjuje u svojim operacijama refinanciranja.

Dužnik je obaviješten u skladu s člankom 16. i člankom 17.

12. Dostava sudskog poziva, gdje je to primjereno

12.1. Dostava je izvršena u skladu s člankom 13.

ili je dostava izvršena u skladu s člankom 14.

ili je u skladu s člankom 18. stavkom 2. dokazano da je dužnik primio sudski poziv

12.2. Propisane informacije

Dužnik je obaviješten u skladu s člankom 17.

13. Ispravak neusklađenosti s minimalnim postupovnim standardima u skladu s člankom 18. stavkom 1.

13.1. Dostava odluke je izvršena u skladu s člankom 13.

ili je dostava odluke izvršena u skladu s člankom 14.

ili je u skladu s člankom 18. stavkom 2. dokazano da je dužnik primio odluku

13.2. Propisane informacije

Dužnik je obaviješten u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (b)

13.3. Dužnik je imao mogućnost osporiti sudsku odluku

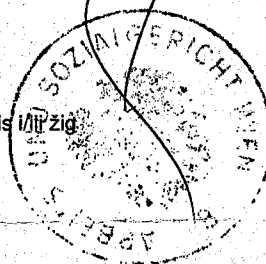
13.4. Dužnik je propustio osporiti sudsku odluku u skladu s relevantnim postupovnim zahtjevima

Sastavljeno u

Datum

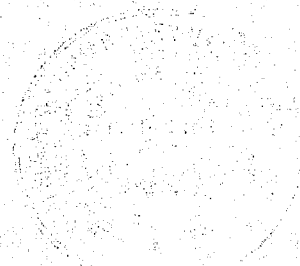
5.2.2025 / 1

Potpis /ili/ žig



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica: 2
Br. Ov – 73/2024
Datum: 24.07.2024.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika



UniCredit – Povjerljivo

Bank Austria

član od

UniCredit

Adresa pošiljatelja: Poštanski pretinac 35, A-1011 Beč (8063)

Bauarbeiter-Urlaubs-und
Abfertigungskasse
na ruke gđe mag. Koppensteiner
Kliebergasse 1A
1050 Beč

Javni sektor
Rothschildplatz 1
1020 Beč
Tel.: 050505-41668
Fax: 050505-49675
e-mail: Brigitt.Kronberger@unicreditgroup.at
Bankovni br. 12000

Naš znak
8063/VR/ST

Vaš znak

Datum
15.07.2024.

Predmet: Potvrda bankovnih podataka

Poštovana gospodo mag. Koppensteiner,

potvrđujemo da se kod nas vodi aktivni račun

IBAN	AT04 1200 0006 9658 6007
IDENTIFIKACIJSKI BROJ	BKAUATWW
OPIS	Bauarbeiter-Urlaubs-und Abfertigungskasse

S poštovanjem,

UniCredit Bank Austria AG
8063/Large Corporate- Public Sector

/potpis nečital/
Valentin Rabl LL.M., M.A.I.S

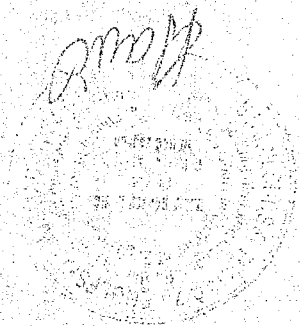
/potpis nečital/
Birgit Kronberger

Naziv tvrtke:
UniCredit Bank Austria AG

Sjedište tvrtke: 1020 Beč, Rothschildplatz 1, Registar sud: Trgovački sud Beč
Matični broj tvrtke 150714p, PDV identifikacijski broj ATU51507409, DVR broj 0030066
Broj bankovnog koda 12000, Identifikacijski broj BKAUATWW, www.bankaustria.at

Ja, Sanja Rajter Savić, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika
županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-1274/2022 od 9. prosinca 2022. g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno
odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

U Zagrebu, 24.07.2024.
Br. ovjere: 73/2024





Member of UniCredit

Abs.: Postfach 35, A-1011 Wien (8063)

Bauarbeiter-Urlaubs- und
Abfertigungskasse
z.Hd. Frau MMag. Koppensteiner
Kliebergasse 1A
1050 WIEN

Public Sector

Rothschildplatz 1

1020 Wien

Tel.: 050505-41668

Fax: 050505-49675

E-Mail: Birgit.Kronberger@unicreditgroup.at

BLZ: 12000

Unser Zeichen

8063/VR/ST

Ihr Zeichen

Datum

15.07.2024

Betreff: Bestätigung Bankverbindung

Sehr geehrte Frau MMag. Koppensteiner,
wir bestätigen, dass in unserem Institut das Konto

IBAN AT04 1200 0006 9658 6007
BIC BKAUATWW
Bezeichnung Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse

aktiv geführt wird.

Freundliche Grüße

UniCredit Bank Austria AG
8063/Large Corporate – Public Sector

Valentin Rabl, LL.M., M.A.I.S.
Sabine Toifl

Ja, javni bilježnik **Ivica Vuković**, Zagreb, Draškovićeve 13,
potvrđujem da je ovo preslika prednje izvorne isprave:

**Betreff: Bestätigung Bankverbindung izdan od UniCredit Bank Austria AG od 15.07.2024.
godine**

ispisana mehaničkim sredstvom pisanja i rukopisom (kemijskom olovkom), koja ima 1 stranicu.

Izvorna isprava se nalazi kod stranke.

Donijela ju je sa sobom stranka **IVANA DUJMOVIĆ, OIB 17931405030, ZAGREB,
ZAGREBAČKA CESTA 12 A.**

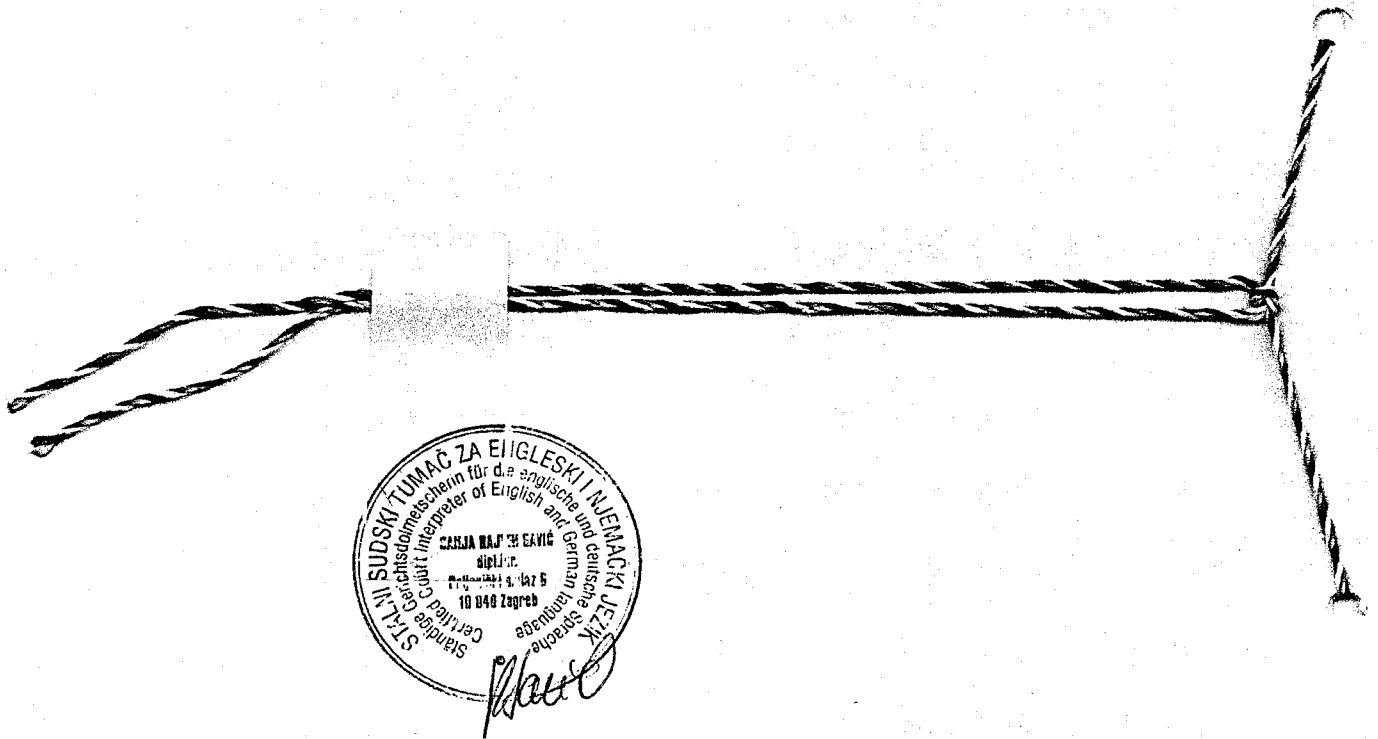
Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 1,72 eur.

Javnobilježnička nagrada po čl. 17. PPJT zaračunata u iznosu od 23,94 eur uvećana za PDV u iznosu od 5,99 eur.

Broj: OV-2263/2024

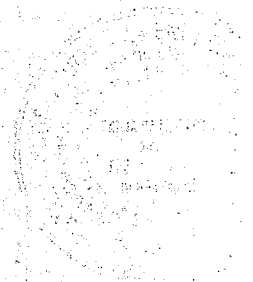
U Zagrebu, 04.10.2024.

Javni bilježnik
Ivica Vuković



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica: 2
Br. Ov – 31/2025
Datum: 11.03.2025.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika



(Ispisano: 04.02.2025 u 12:14)

/pečat /**SUD Republika Austrija**
Radni i socijalni sud Beč

/pečat:/
Ovaj otpravak je pravomoćan i ovršan.
Servisni centar Radnog i socijalnog suda u Beču
1091 Beč, Althanstrasse 39-45, odjel 32
na dan 20.01.2025.

za točnost otpravka odgovara
Voditelj sudskog odjela
Mag. Andreas Stöckl

/potpis nečitak/

32 Cga 122/23d

(molimo navesti u svim podnescima)

Althanstraße 39-45
1091 Beč

Tel.: +43 1 40127 305030

PRESUDA ZBOG OGLUHE

U ime Republike!

Radni i socijalni sud u Beču
po predsjedavajućem sucu **Andreas Stöckl, mag.,**

u PRAVNOM PREDMETU:

Tužitelja

BUAK Bauarbeiter-, Urlaubs- und Abfertigungskasse¹
Kliebergasse 1A
1050 Beč

zastupanom po: NOSS & WINDISCH
Rechtsanwälte OG
Porzellangasse 43, ulaz 24
1090 Beč
Tel.: +43 1 319 02 22

protiv

(Oznaka: BUAK/PamModul)

tuženika

PAM-MODUL GROUP d.o.o.
Veliki Raven 62
0 48260 Veliki Raven
HRVATSKA

Zbog: 18.000,15 EUR uključujući prilog (dodaci/doplate)

¹ BUAK- Fond za naknade plaće za vrijeme godišnjeg odmora i otpremnine građevinskih radnika

donio je sljedeću presudu:

Tuženik je dužan tužitelju platiti 18.000,15 eura zajedno sa zateznim kamatama u visini osnovne kamatne stope koja je vrijedila na dan 31.10. prethodne godine (u smislu prvog Pravosudnog popratnog zakona u vezi eura) uvećane za 4 posto godišnje, tekućim na iznos od 7.654,50 eura od 16.10.2021., na iznos od 3.863,70 eura od 16.11.2021., na iznos od 145,80 eura od 16.12.2021., na iznos od 207,57 eura od 16.06.2022., na iznos od 177,64 eura od 16.09.2022., na iznos od 266,46 eura od 18.10.2022., na iznos od 2.309,32 eura od 16.05.2023. te na iznos od 3.375,16 eura od 16.06.2023. pa do isplate kao i iznos utvrđenih procesnih troškova u visini od 2.942,12 eura (od toga 1.427,00 eura gotovinskih troškova i 252,52 eura PDV-a) na ruke zastupnice tužitelja, u roku od 14 dana pod prijetnjom ovrhe.

Radni i socijalni sud u Beču, odjel 32

Beč, 30. listopada 2024.

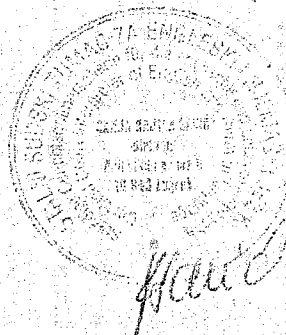
Mag. Andreas Stöckl, sudac

Elektronički otpравak sukladno
čl. 79. Zakona o organizaciji sudova

1 od 1

Ja, Sanja Rajter Savić, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-1274/2022 od 9. prosinca 2022. g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

*U Zagrebu, 11.03.2025.
Br. ovjere: 31 - 2025*





ARBEITS- UND SOZIALGERICHT WIEN

32 Cga 122/23d

(Bitte in allen Eingaben anführen)

Althanstraße 39-45
1091 Wien

Tel.: +43 1 40127 305030

Die Ausfertigung ist rechtskräftig
Elektronisch und vollstreckbar.
Arbeits- und Sozialgericht Wien
32 Cga 122/23d
Althanstraße 39-45
1091 Wien

VERSÄUMUNGSRURTEIL

Mag. Andreas Stöckl

für die Richtigkeit der Ausfertigung
im Namen der Republik I
als Leiter der Geschäftsstelle

Das Arbeits- und Sozialgericht Wien hat durch den Vorsitzenden HR Mag. Andreas Stöckl
in der

RECHTSSACHE:

Klagende Partei
BUAK Bauarbeiter-, Urlaubs- u.
Abfertigungskasse
Kliebergasse 1A
1050 Wien

vertreten durch
NOSS & WINDISCH Rechtsanwälte OG
Porzellangasse 43, Tür 24
1090 Wien
Tel.: +43 1 319 02 22
(Zeichen: BUAK/PamModul)

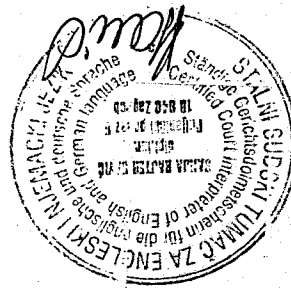
Beklagte Partei
PAM-MODUL GROUP d.o.o.
Veliki Raven 62
0 48260 Veliki Raven
KROATIEN

Wegen:
EUR 18.000,15 samt Anhang (Zulagen/Zuschläge)

zu Recht erkannt:

Die beklagte Partei ist schuldig, der klagenden Partei zu Handen der Klagevertreterin EUR 18.000,15 samt Verzugszinsen in Höhe 4% über dem jeweils zum 31.10. des Vorjahres geltenden Basiszinssatz (im Sinn des ersten Euro-Justiz-Begleitgesetzes) p.a. aus EUR 7.654,50 seit 16.10.2021, aus EUR 3.863,70 seit 16.11.2021, aus EUR 145,80 seit 16.12.2021, aus EUR 207,57 seit 16.06.2022, aus EUR 177,64 seit 16.09.2022, aus EUR 266,46 seit 18.10.2022, aus EUR 2.309,32 seit 16.05.2023 und aus EUR 3.375,16 seit 16.06.2023, sowie die Kosten dieses Verfahrens in Höhe von EUR 2.942,12 (darin enthalten EUR 1.427,00 Barauslagen und EUR 252,52 Ust) binnen 14 Tagen bei sonstiger Exekution zu bezahlen.

Arbeits- und Sozialgericht Wien, Abteilung 32
Wien, am 30.10.2024
HR Mag. Andreas Stöckl, Richter
Elektronische Ausfertigung
gemäß § 79 GOG



FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSIJEK ZA PRIJEM, EVIDENCIJANJE
I POHRANU POSNOVA ZA PLACANJE
ZAGREB

23-04-2025

PREDSTELJENJE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA
UR. BROJ



AR

VICA
R SAVIC
Kapitol 23
01 8667 300

Masa:
110g
02 0177 4

Zagreb
18.04.25
11:09:24
10114

3.72
HP Hrvatska

FINA - FINANCIJSKA AGENCIJA

ULICA GRADIA VUKOBREKA 70

10 000 ZAGREB